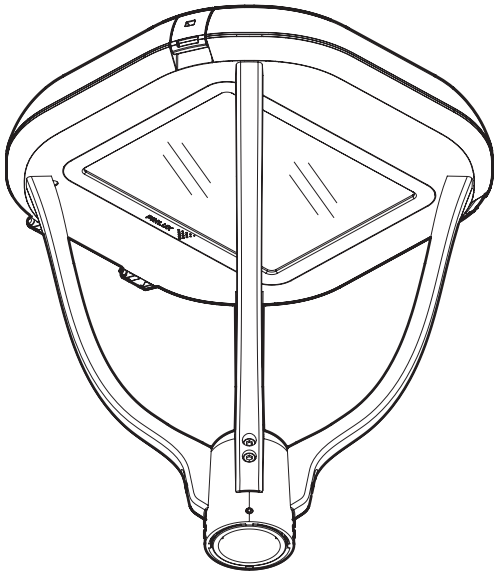
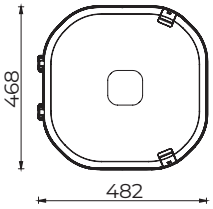
Arisa Pro
TOP4

PRILUX

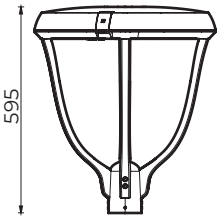
Manual instrucciones
Instruction manual



	Aislamiento eléctrico/ Electrical isolation	CI
		CII
	Índice de estanqueidad (Cara vista)/ Sealing rating (Sight face)	IP66
	Protección contra impactos/ Impact resistance	IK10



	Nº LED/ LED Number	12/32LED
kg	Peso/ Weight	8,8kg
	Altura Máx. de instalación/ Sealing rating	8m
	Máx. sup. proyectada al aire/ Maximum surface wind exposed	0,168m²



	PCA	722	727	730	740	827	830	840
12	G	E	D	D	D	E	E	E
32	G	E	D	D	D	E	E	E

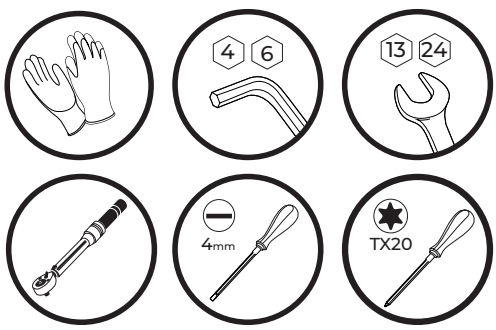
Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética.
This product contais a light source of the energy efficiency class

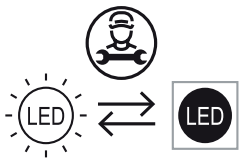
INSTALACIÓN
INSTALLATION

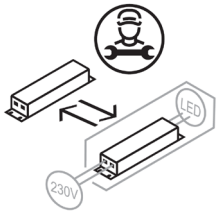
- La instalación o mantenimiento puede realizarse mediante 1 persona.
- La instalación debe realizarse por personal cualificado.

- Installation or maintenance can be done by 1 person.
- The installation should be carried out by trained staff.

MATERIAL PARA INSTALACIÓN (NO INCLUIDO)
INSTALLATION MATERIAL (NOT INCLUDED)







[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

PRECAUCIONES

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No sumerja este producto en agua ni lo manipule con las manos mojadas.
- No golpee el producto.
- No instale el producto donde haya fuentes de calor o concentraciones de humedad.
- No manipule el producto mientras se encuentre en funcionamiento y déjelo enfriar antes de tocarlo con las manos.
- El producto no debe ser cubierto por material aislante térmico en ningún caso.
- Mantenga una distancia mínima de 1m con la superficie u objeto a iluminar.
- Si el producto se encuentra dañado sustitúyalo inmediatamente por uno nuevo.
- Desconecte la corriente antes de instalar el producto.
- Este producto contiene componentes sensibles a la electricidad estática y una descarga sobre ella podría destruir o dañar sus componentes.
- Antes de proceder a cualquier manipulación o mantenimiento hay que asegurarse de que el aparato esté completamente desconectado del suministro eléctrico.
- La reposición o mantenimiento de cualquier componente deberá hacerse con idénticos elementos recomendados y suministrados por el propio fabricante. De no ser así, cualquier incidencia en una instalación que no se haya realizado de acuerdo con esta hoja de instrucciones será responsabilidad del instalador.
- La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse unicamente por el fabricante, su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
- La luminaria debe colocarse de forma que no se espera una mirada prolongada a la luminaria a una distancia más cercana a 1m.
- Si el cable flexible o cordón de esta luminaria esta dañado, debe sustituirse exclusivamente por el fafricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente para evitar cualquier riesgo.
- Entre la alimentación en Baja Tensión y los conductores de control el aislamiento es aislamiento reforzado.

PRECAUTIONS

- Keep the product out of the reach of children.
- Do not immerse this product in water or handle it with wet hands.
- Do not hit the product.
- Do not install the product where there are heat sources or moisture concentrations.
- Do not handle the product while it is in operation and allow it to cool before touching it with your hands.
- The product must not be covered with thermal insulation material under any circumstances.
- Maintain a minimum distance of 1m from the surface or object to be illuminated.
- If the product is damaged, replace it immediately with a new one.
- Disconnect power before installing the product.
- This product contains components sensitive to static electricity and a discharge to it could destroy or damage its components.
- Before carrying out any work or maintenance, make sure that the device is completely disconnected from the power supply.
- The replacement or maintenance of any component must be carried out with the same elements recommended and supplied by the manufacturer himself. If this is not the case, any incident on an installation that has not been carried out in accordance with this instruction sheet is the responsibility of the installer.
- The light source of this luminaire must only be replaced by the manufacturer, its service agent or an equivalent qualified person.
- The insulation between the low voltage (LV) supply and the control conductors is classified as main insulation.
- The luminaire must be positioned so that a prolonged look is not expected at the luminaire at a distance closer to 1m.
- If the flexible cord or cord of this luminaire is damaged, it must be replaced exclusively by the manufacturer or its technical service or an equivalently qualified person to avoid any risk.
- Between the low voltage supply and the control conductors the insulation is reinforced insulation.

AVISO

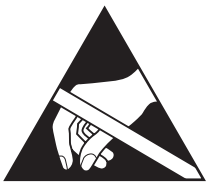
- Antes de comenzar la instalación de éste producto, por favor, lea atentamente las instrucciones y guárdelas en un sitio seguro.
- La instalación debe realizarla personal cualificado.
- La inadecuada manipulación de los componentes o de la propia luminaria podría dañar el correcto funcionamiento de este producto, quedando anulada la garantía del fabricante.
- Queda anulada la garantía del fabricante: si la instalación no se realiza según lo indicado en el REBT 2002.
- Es de obligado cumplimiento la aplicación de ITC BT09-4 del rebt (instalación de protectores de sobretensiones en líneas y luminarias) para instalaciones industriales y de alumbrado público. La garantía no cubre daños producidos por sobretensiones en luminarias sin protectores de sobretensiones.

WARNING

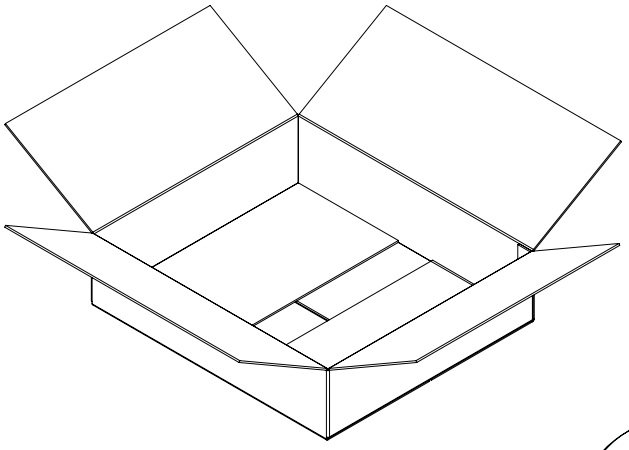
- Before installing this product, please read the instructions carefully and store them in a safe place.
- The installation should be carried out by trained staff.
- Incorrect handling of the parts or the light fixture itself may impair the proper performance of this product. In this case, the manufacturer guarantee shall be deemed void.
- The manufacturer guarantee shall be deemed void: if the installation is not performed in accordance with the spanish low voltage electrotechnical regulation 2002 (REBT 2002).
- The application of ITC BT09-4of rebt (installation of line and light fixture surge protectors) is essential for industrial and public lighting installations. The guarantee does not cover against damages caused by surges in light fixtures without surge protectors installed.

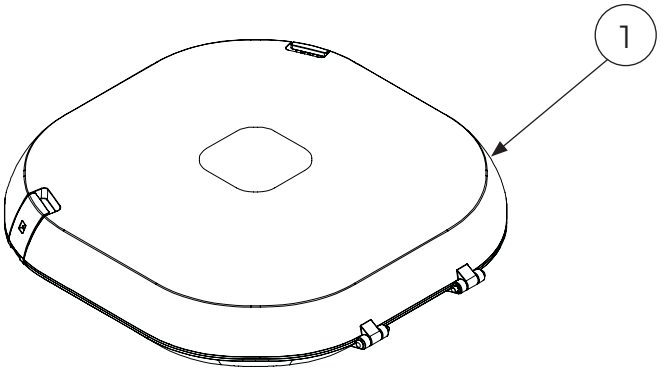


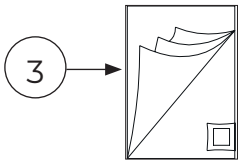
ATENCIÓN!!! RESPETAR LAS PRECAUCIONES DE MANIPULACIÓN DE LOS COMPONENTES SENSIBLES A DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS (LED).

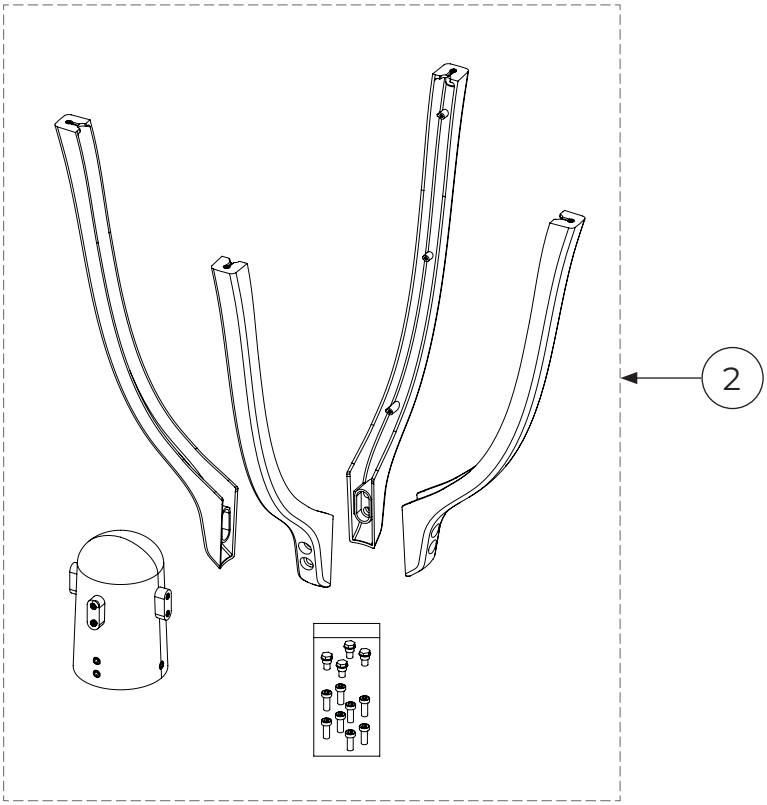


ATTENTION!!! OBSERVE PRECAUTIONS FOR HANDLING ELECTROSTATIC SENSITIVE DEVICES.









1	LUMINARIA ARISA PRO TOP4 / ARISA PRO TOP4 LUMINARIE	1 UNIDAD/ 1 UNIT
2	ADAPTADOR ARISA PRO TOP4 Ø60MM / ARISA PRO TOP4 ADAPTER Ø60MM	1 UNIDAD/ 1 UNIT
3	MANUAL INSTALACIÓN / INSTALLATION MANUAL	1 UNIDAD/ 1 UNIT

FIG. 1a

MONTAJE EN POSTE Ø60MM / MOUNTING ON POST Ø60MM

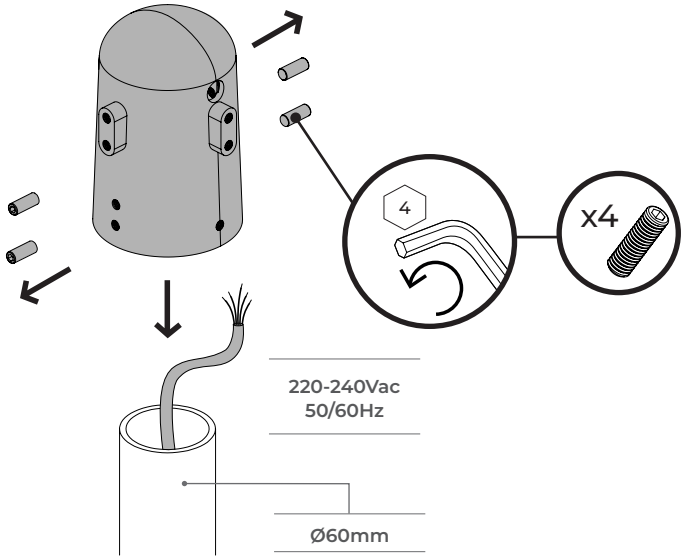
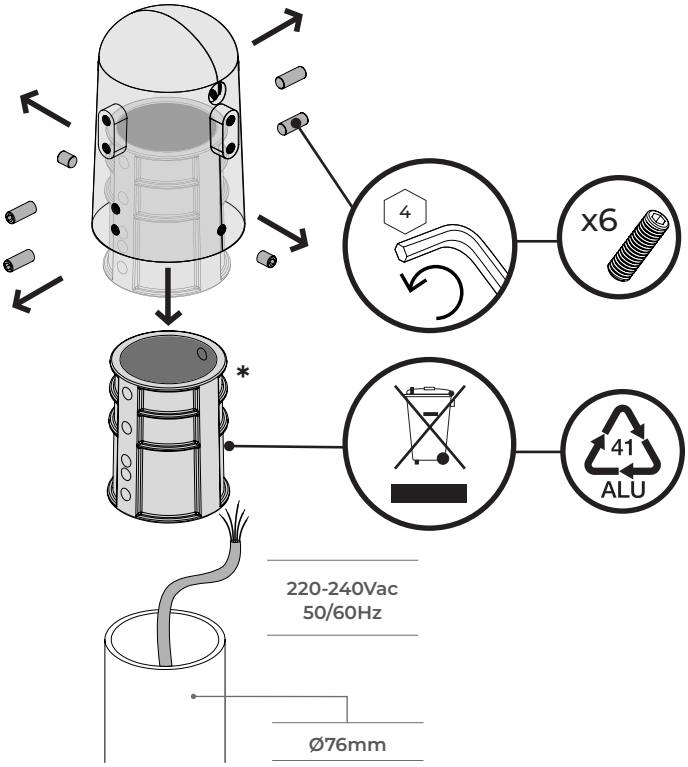


FIG. 1b

MONTAJE EN POSTE Ø76MM / MOUNTING ON POST Ø76MM



⚠ *** Eliminar la pieza de aluminio y depositarla en el contenedor de reciclaje correspondiente.**
* Remove the aluminum part and place it in the appropriate recycling container.

FIG. 2a

MONTAJE EN POSTE Ø60MM / MOUNTING ON POST Ø60MM

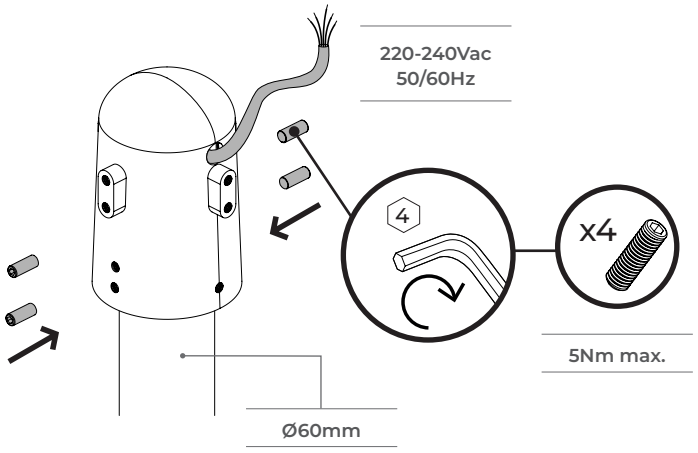


FIG. 2b

MONTAJE EN POSTE Ø76MM / MOUNTING ON POST Ø76MM

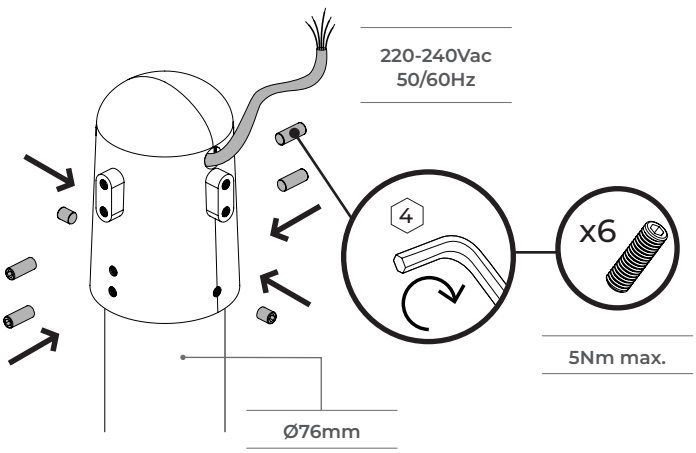
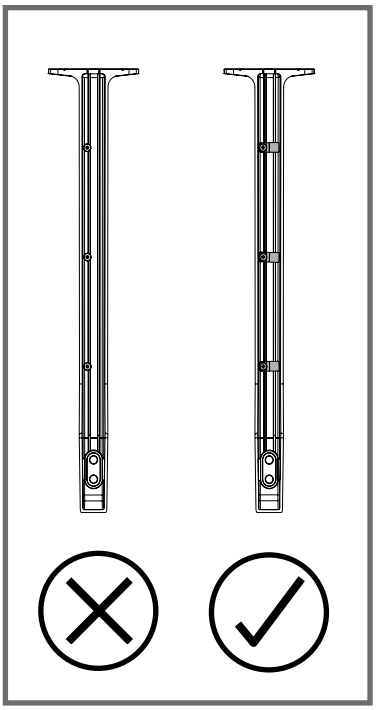


FIG. 3

¡¡ATENCIÓN!!
ATTENTION!!

Utilizar la pieza con fijaciones incorporadas para sujetar la manguera de alimentación y evitar que quede suelta.
Use the part with built-in fasteners to hold the power supply wire and prevent it from becoming loose.



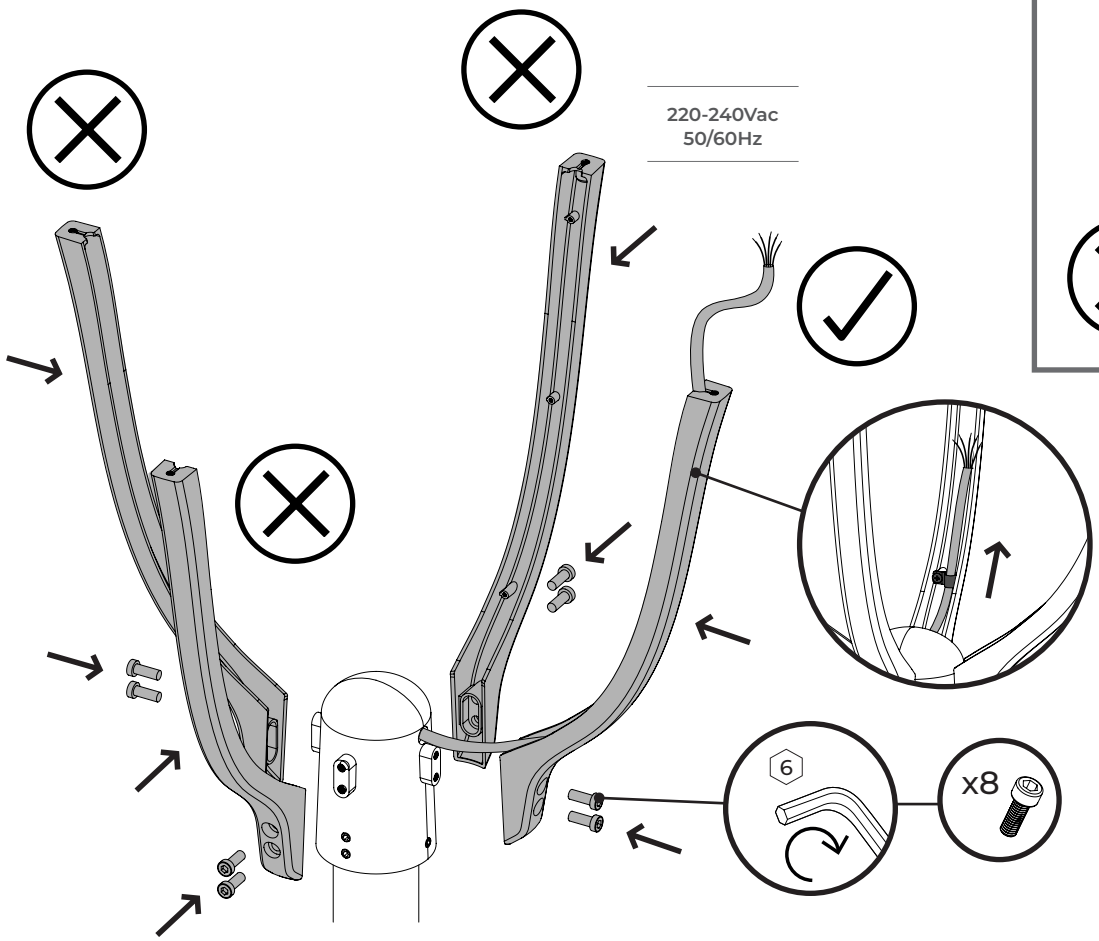


FIG. 4

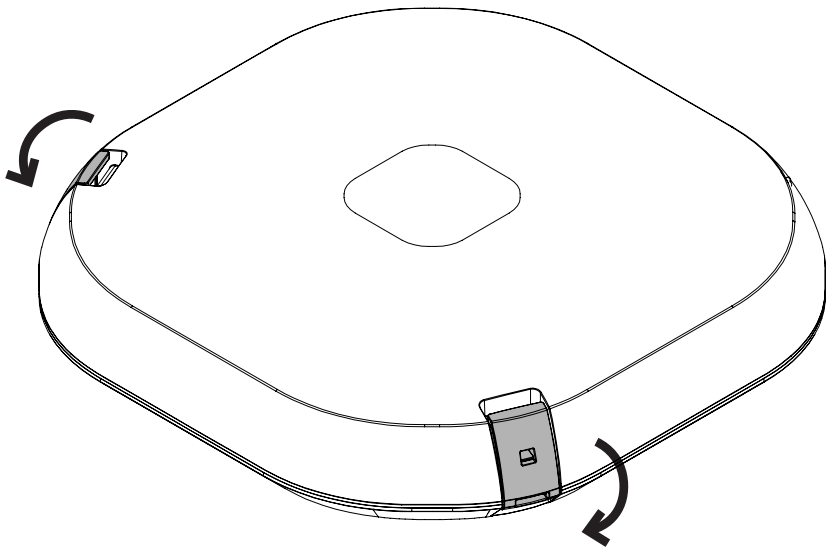
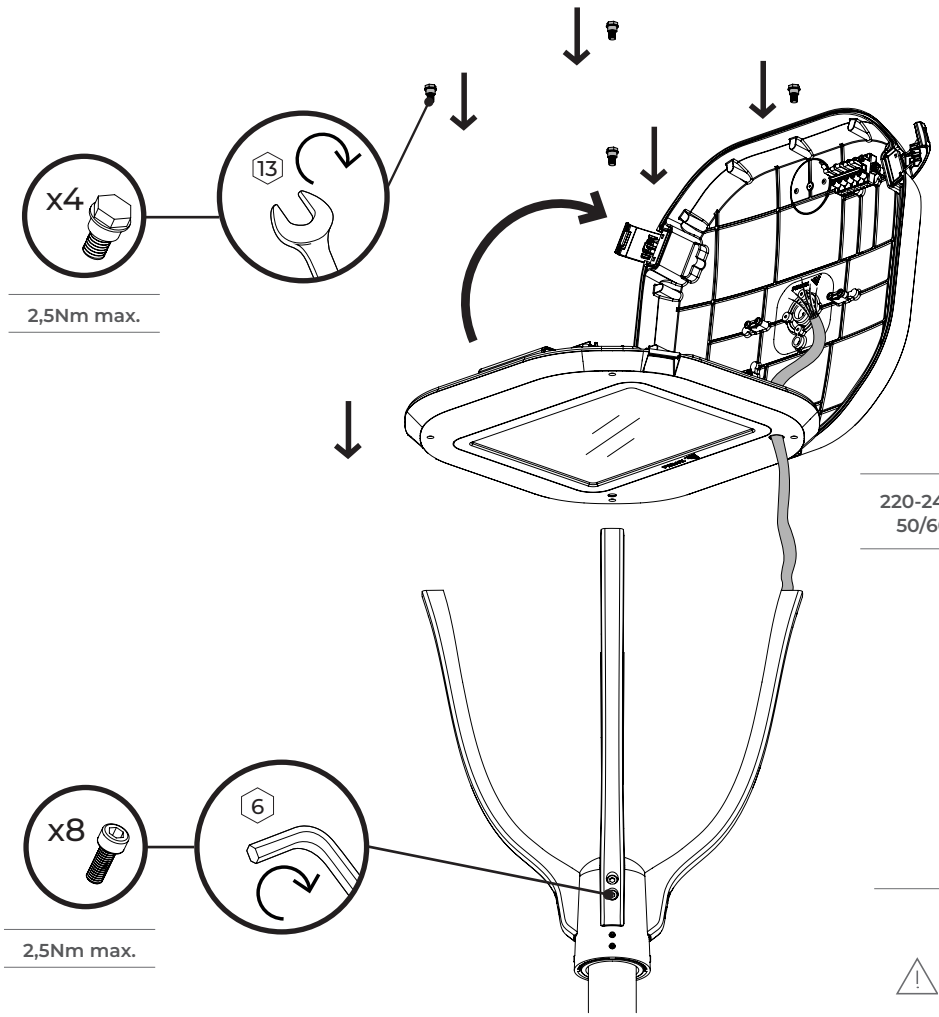


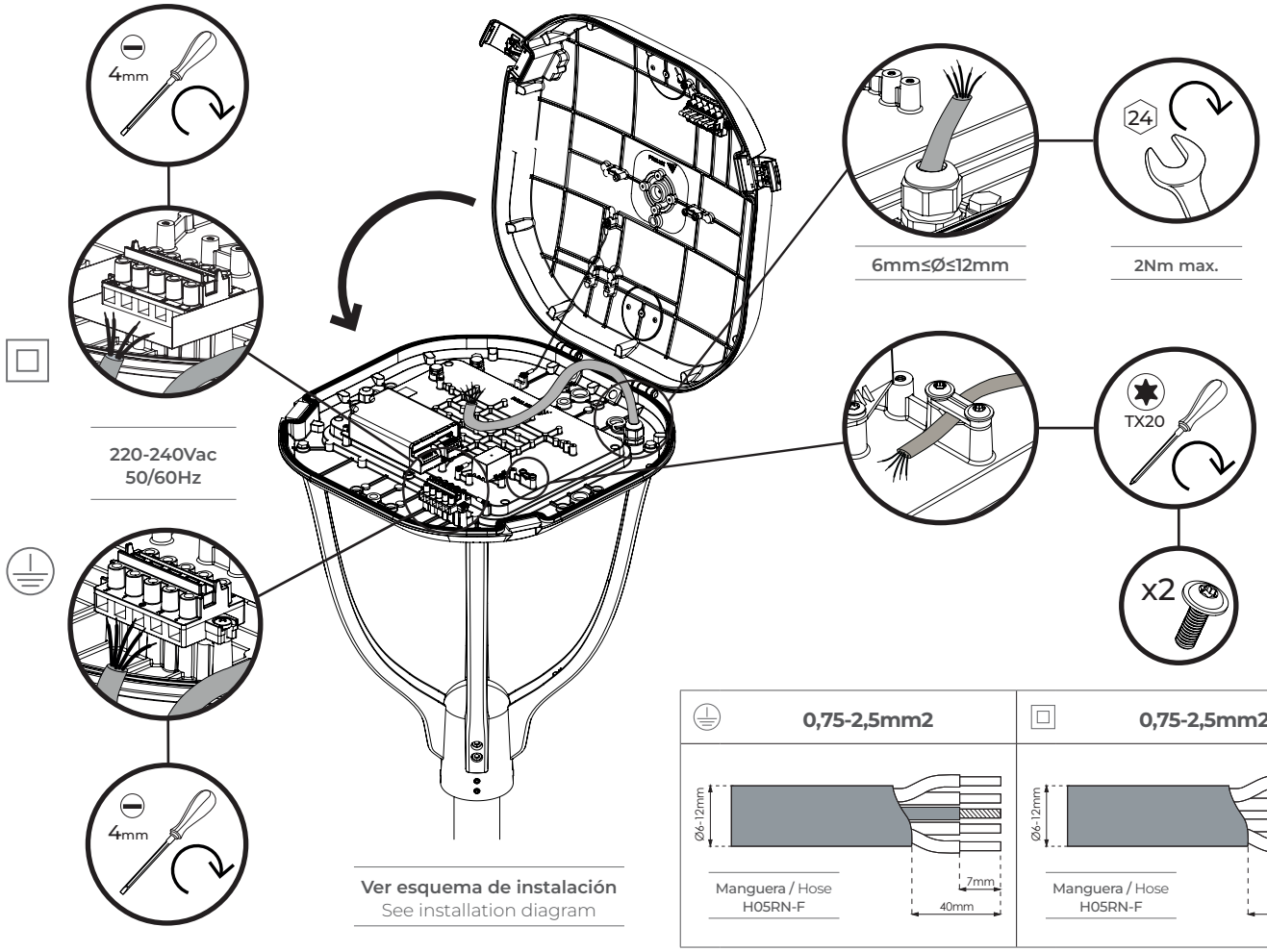
FIG. 5



¡¡ATENCIÓN!!
ATTENTION!!

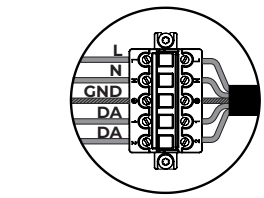
⚠ **La manguera de alimentación debe tener una longitud mínima de 0,6 metros en el interior de la carcasa o 1,2 metros en total.**
The power supply wire must have a minimum length of 0,6 meters inside the housing or 1,2 meters in total.

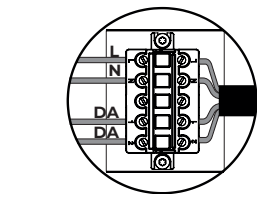
FIG. 6



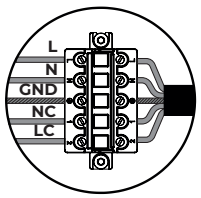
ESQUEMA DE INSTALACIÓN / INSTALLATION DIAGRAM

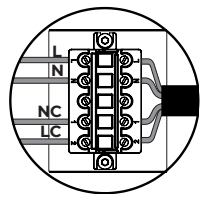
8N / DALI



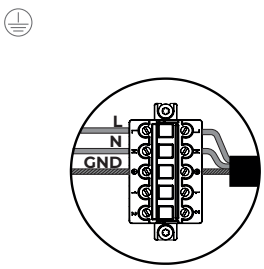


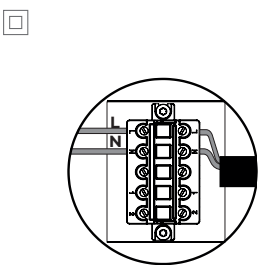
DN / LM



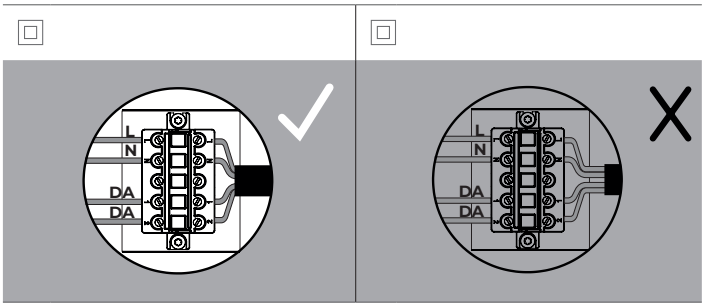


NEMA 7 / ZHAGA BOOK 18





¡ATENCIÓN! / ATTENTION!



ORIENTACIÓN DE LA LUMINARIA / LUMINAIRE ORIENTATION

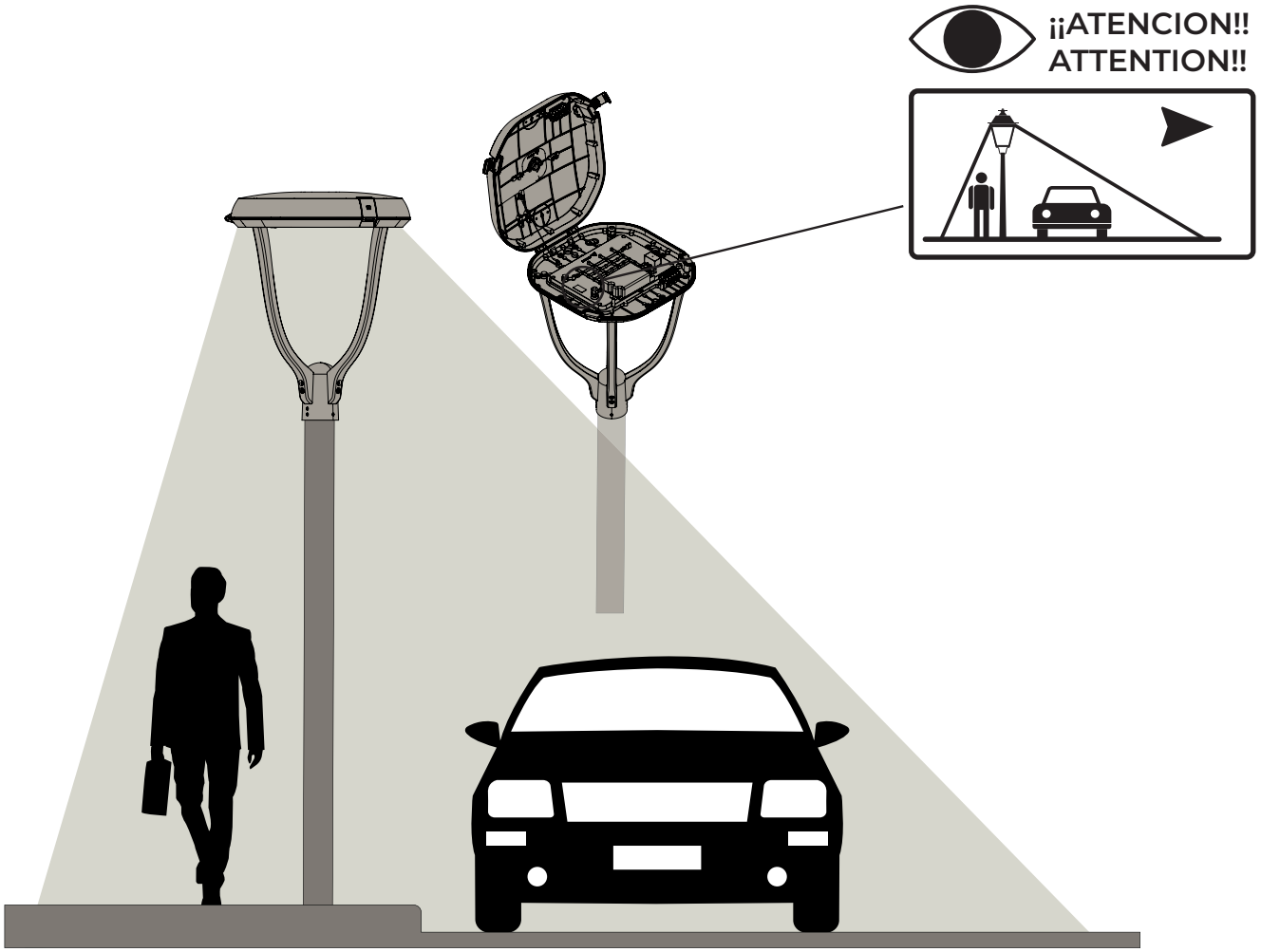
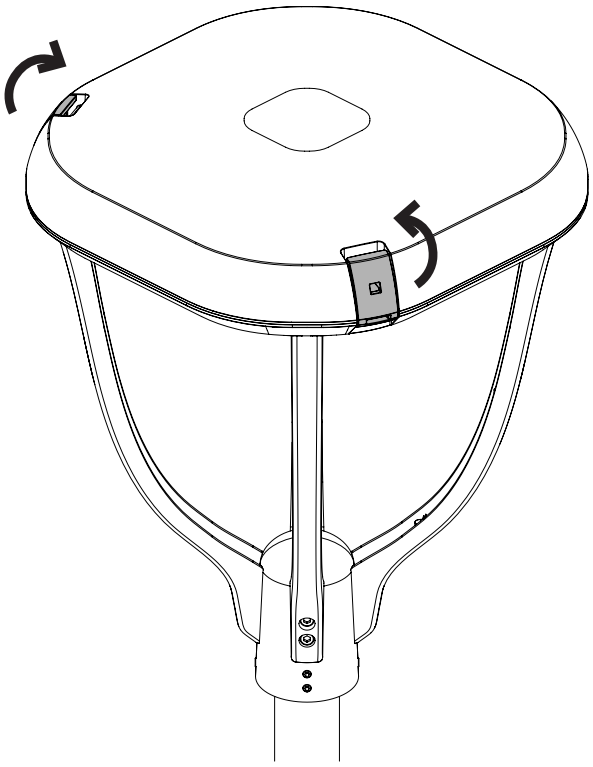


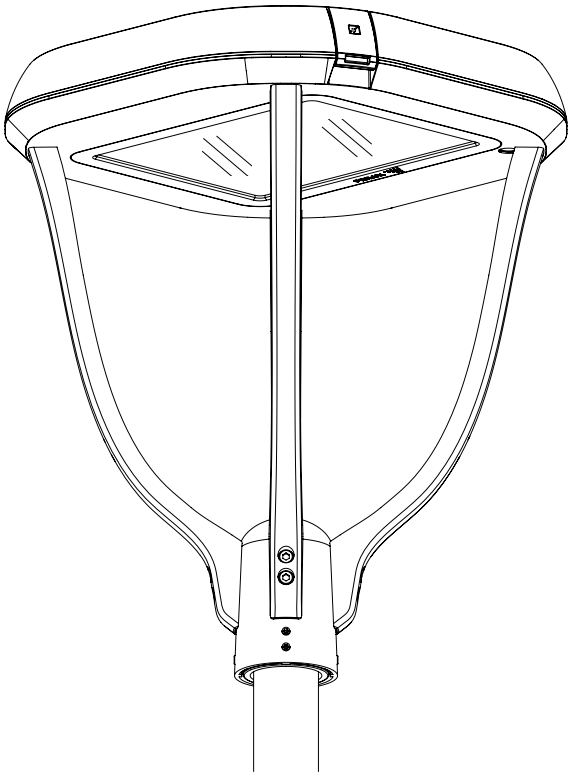
FIG. 7



¡¡ATENCIÓN!!
ATTENTION!!

Al cerrar la tapa, tener especial cuidado para no pellizcar el cable de alimentación ni el cable de seguridad de acero.
When closing the cover, be especially careful not to pinch the power wire or steel safety cable.

FIG. 8

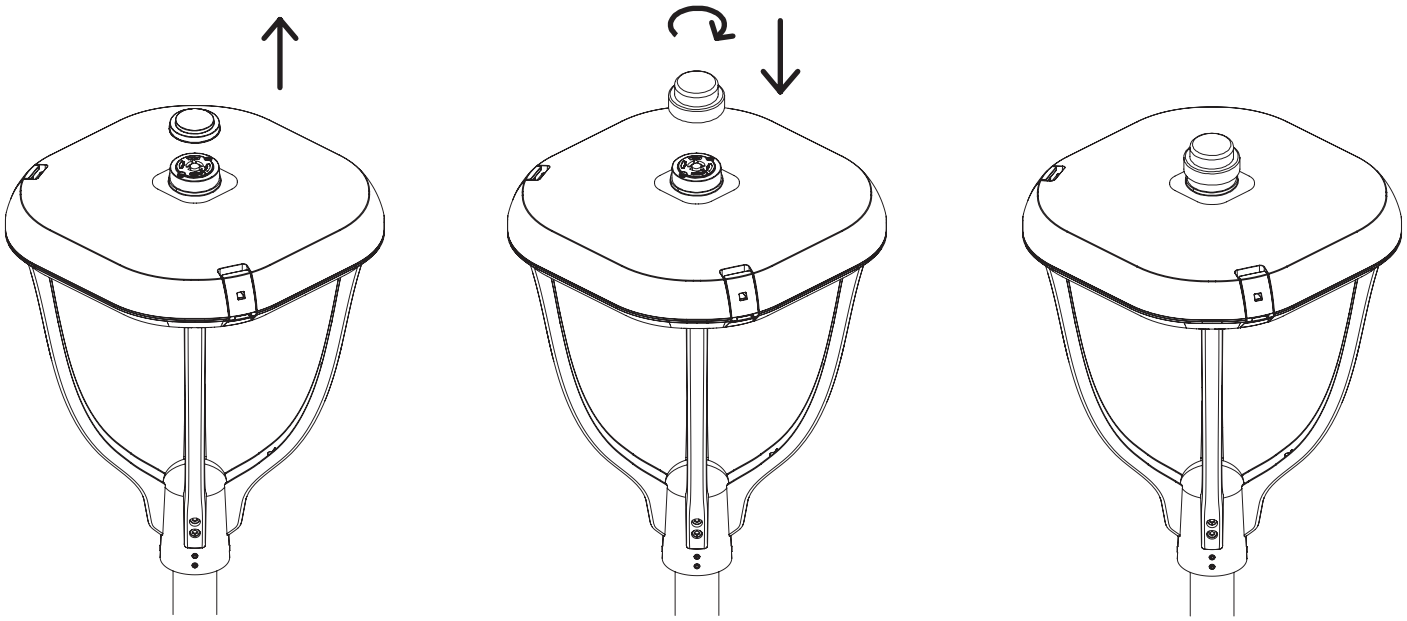


ANEXO 1 / ANNEX 1

MONTAJE CONECTOR NEMA 7 / MOUNTING NEMA 7 CONNECTOR

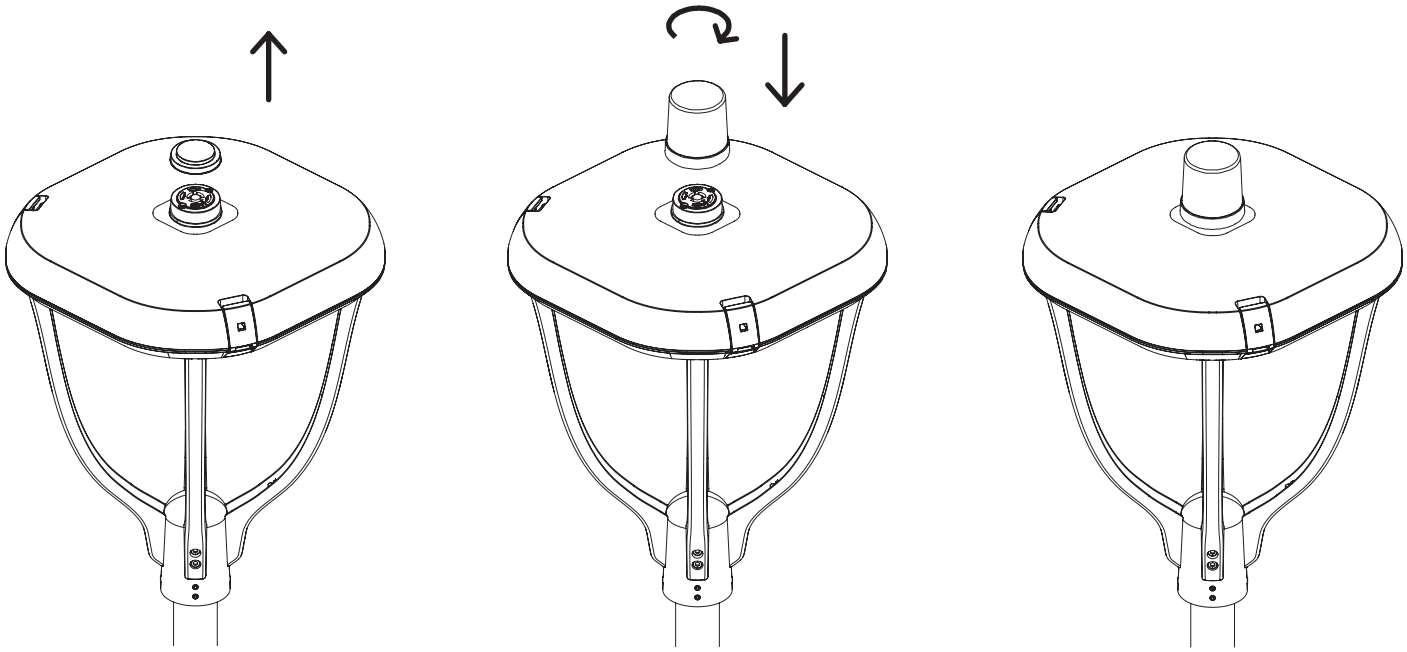
INSTRUCCIONES DE USO SIN CONTROLADOR NEMA 7 / INSTRUCTIONS FOR USE WITHOUT NEMA 7 CONTROLLER

CONEXIONADO / CONNECTION



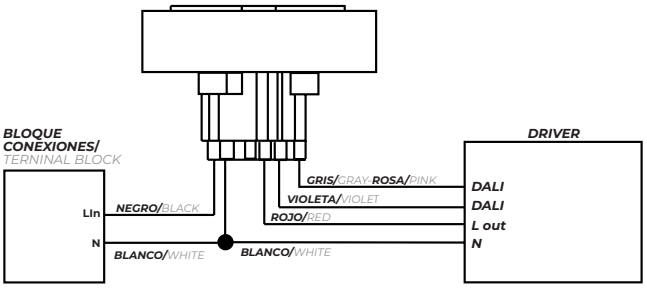
INSTRUCCIONES DE USO CON CONTROLADOR NEMA 7/ *NODO NO INCLUIDO
INSTRUCTIONS FOR USE OF THE NEMA 7 CONTROLLER/ * NODE NOT INCLUDED

CONEXIONADO / CONNECTION



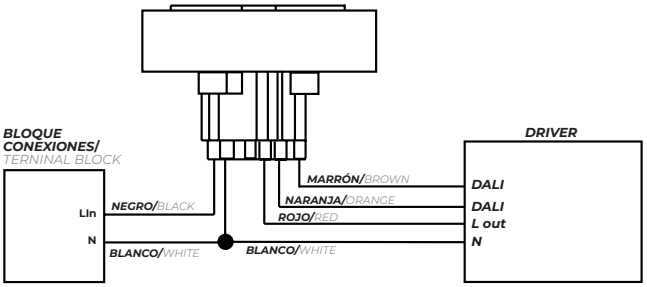
Esquema de electrificación interna según ANSI C136.41
Internal electrification scheme according To ANSI C136.41

NODO DALI (N7-DA P45)
NODE DALI (N7-DA P45)



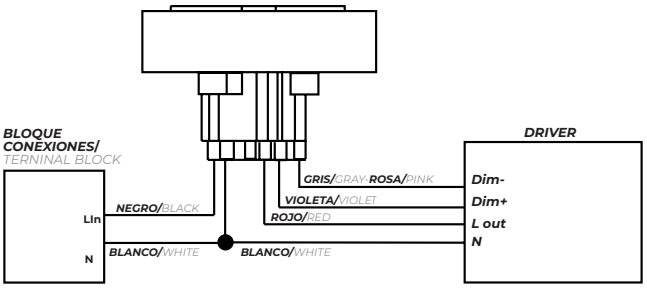
Esquema de electrificación interna según ANSI C136.41
Internal electrification scheme according To ANSI C136.41

NODO DALI (N7-DA P67)
NODE DALI (N7-DA P67)

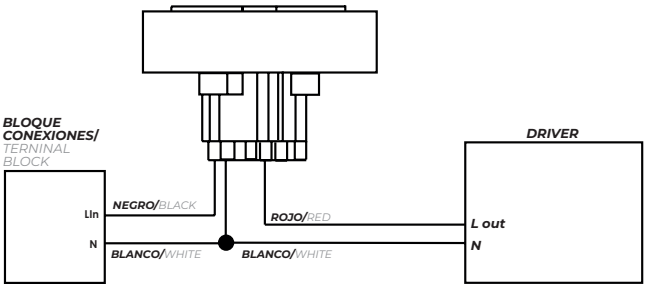


Esquema de electrificación interna según ANSI C136.41
Internal electrification scheme according To ANSI C136.41

NODO 1-10V (N7-1-10V)
NODE 1-10V (N7-1-10V)



Esquema de electrificación interna según ANSI C136.10
Internal electrification scheme according To ANSI C136.10

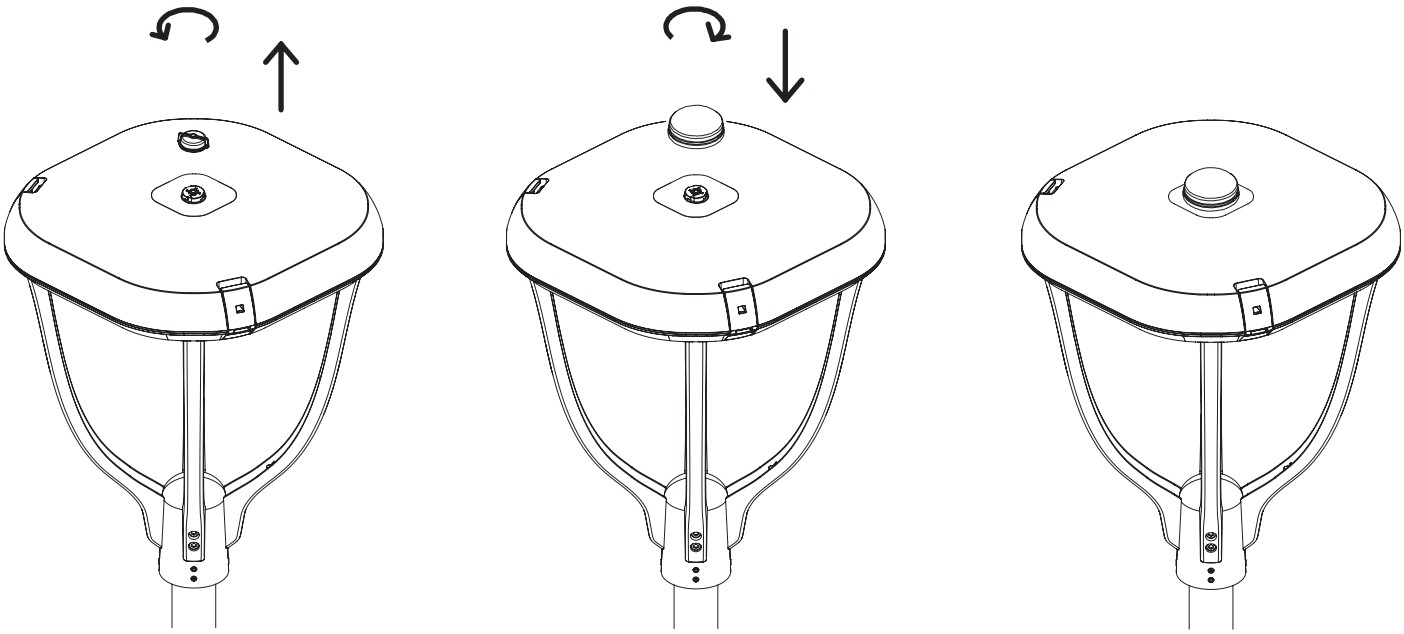


ANEXO 2 / ANNEX 2

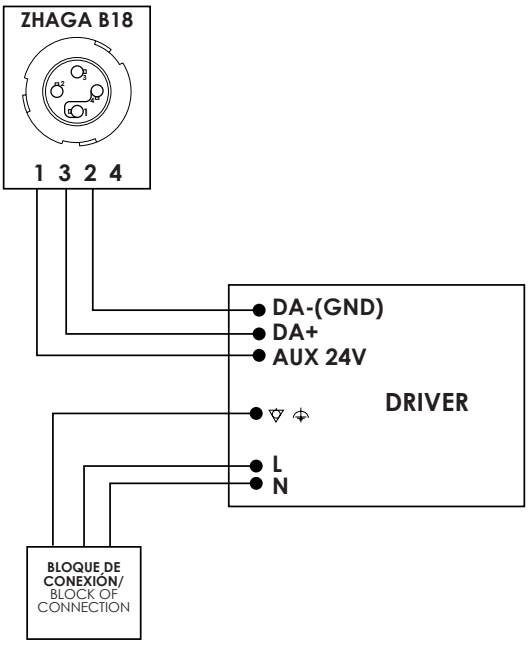
MONTAJE CONECTOR ZHAGA BOOK 18 / MOUNTING ZHAGA BOOK 18 CONNECTOR

INSTRUCCIONES DE USO DEL CONTROLADOR ZHAGA/ *NODO NO INCLUIDO
INSTRUCTIONS FOR USE OF THE ZHAGA CONTROLLER/ * NODE NOT INCLUDED

CONEXIONADO / CONNECTION



Esquema de electrificación interna según Zhaga Book 18
Internal electrification scheme according To Zhaga Book 18



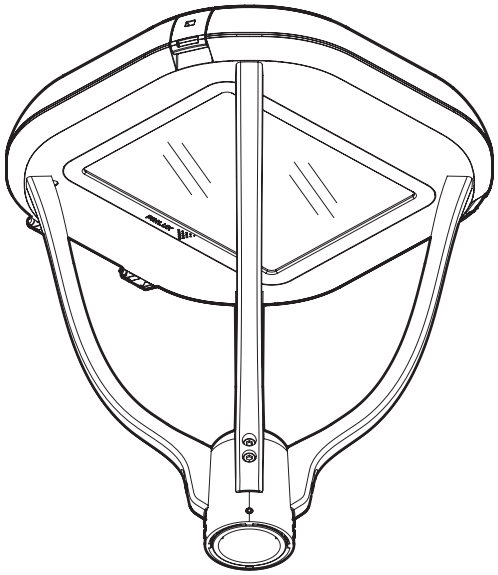
PRILUX

Arisa Pro
TOP4

F P

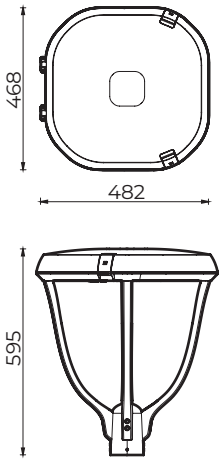
PRILUX

Manuel d'instructions
Manual de instruções



Isolation électrique/ Isolamento elétrico	CI
	CII
Indice d'étanchéité/ Índice de estanquicidade	IP66
Protection contre les chocs/ Proteção contra impactos	IK10

Nb LED/ N° LED	12/32LED
Poids/ Peso	8,8kg
Hauteur d'installation max./ Altura máx. de instalação	8m
Surface max. exposée au vent/ Máx. sup. projetada ao ar	0,168m²



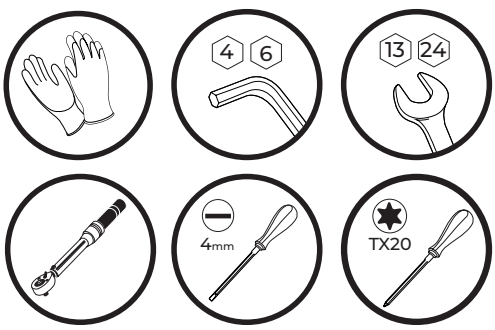
	PCA	722	727	730	740	827	830	840
12	G	E	D	D	D	E	E	E
32	G	E	D	D	D	E	E	E

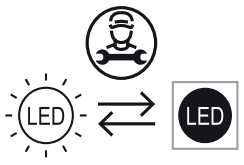
Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique.
Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética.

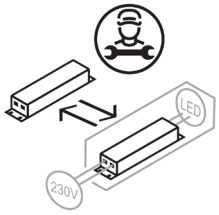
INSTALLATION
INSTALAÇÃO

- L'installation ou la maintenance peut être effectuée par une seule personne.
- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.
- A instalação ou manutenção pode ser realizada por uma pessoa.
- A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.

MATÉRIEL D'INSTALLATION (NON INCLUS)
MATERIAL PARA INSTALAÇÃO (NÃO INCLUÍDO)







[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

PRÉCAUTIONS

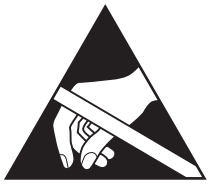
- Tenir le produit hors de portée des enfants.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau ou le manipuler avec les mains mouillées.
- Ne pas cogner le produit.
- Ne pas installer le produit dans un endroit où il y a des sources de chaleur ou des concentrations d'humidité.
- Ne pas manipuler le produit pendant son fonctionnement et le laisser refroidir avant de le toucher avec vos mains.
- Le produit ne doit en aucun cas être recouvert d'un matériau d'isolation thermique.
- Garder une distance minimale d'1m avec la surface ou l'objet à éclairer.
- Si le produit est endommagé, le remplacer immédiatement par un nouveau.
- Couper l'alimentation avant d'installer le produit.
- Ce produit contient des composants sensibles à l'électricité statique et une décharge électrique pourrait détruire ou endommager les composants.
- Avant d'effectuer toute manipulation ou entretien, s'assurer que l'appareil est complètement débranché de l'alimentation électrique.
- Le remplacement ou l'entretien de tout composant devra être effectué avec des éléments identiques recommandés et fournis par le fabricant. Dans le cas contraire, tout incident sur une installation qui n'a pas été réalisée conformément à cette fiche d'instructions relève de la responsabilité de l'installateur.
- La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, son service technique ou une personne qualifiée équivalente.
- Le luminaire doit être positionné de sorte à éviter toute fixation du regard prolongée sur le luminaire à une distance inférieure à 1 mètre.

PRECAUÇÕES

- Manter o produto fora do alcance das crianças.
- Não mergulhar este produto em água, nem o manipular com as mãos molhadas.
- Não golpear o produto.
- Não instalar o produto onde houver fontes de calor ou concentrações de humidade.
- Não manipular o produto enquanto este se encontrar em funcionamento e deixar arrefecer antes de tocar com as mãos.
- O produto nunca deverá ser coberto por material isolador térmico.
- Manter uma distância mínima de 1m em relação à superfície ou objeto a iluminar.
- Se o produto se encontrar danificado, substituir imediatamente por um novo.
- Desligar a corrente antes de instalar o produto.
- Este produto contém componentes sensíveis à eletricidade estática e uma descarga sobre o mesmo poderia destruir ou danificar os seus componentes.
- Antes de proceder a qualquer manipulação ou manutenção, há que certificar-se de que o aparelho está completamente desligado da corrente elétrica.
- A reposição ou manutenção de qualquer componente deverá ser realizada com idênticos elementos recomendados e fornecidos pelo próprio fabricante. Caso contrário, qualquer incidência numa instalação que não tenha sido realizada de acordo com esta folha de instruções será da responsabilidade do instalador.
- A fonte de luz desta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por uma pessoa qualificada equivalente.
- A luminária deve ser colocada de forma que não se espere uma visão prolongada para a luminária a uma distância mais próxima a 1m.

AVERTISSEMENT

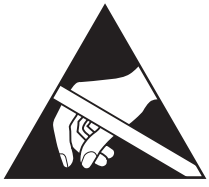
- **Avant de commencer l'installation de ce produit, veuillez lire attentivement les instructions et les conserver dans un endroit sûr.**
- **L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.**
- **Une manipulation inappropriée des composants ou du luminaire pourrait nuire au bon fonctionnement de ce produit, annulant ainsi la garantie du fabricant.**
- **La garantie du fabricant est annulée : si l'installation n'est pas effectuée conformément au règlement électrotecthnique pour basse tension espagnol (rebt 2002).**
- **L'application de l'itc bt09-4 du rebt est obligatoire (installation de dispositifs de protection contre les surtensions sur les lignes et les luminaires) pour les installations industrielles et d'éclairage public. La garantie ne couvre pas les dommages causés par les surtensions sur les luminaires sans dispositifs de protection contre les surtensions.**



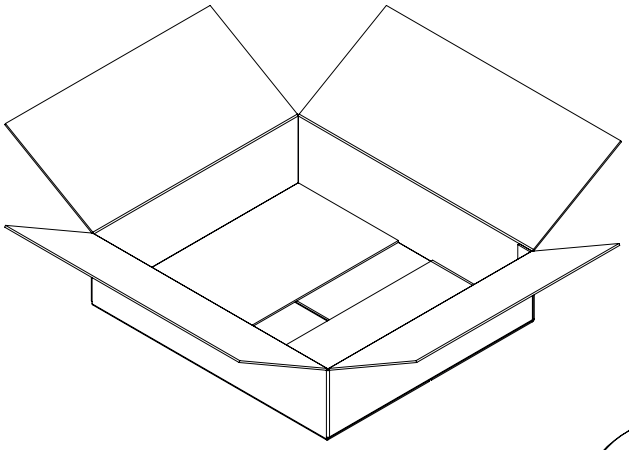
RESPECTER LES PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION DES COMPOSANTS SENSIBLES AUX DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES (LED).

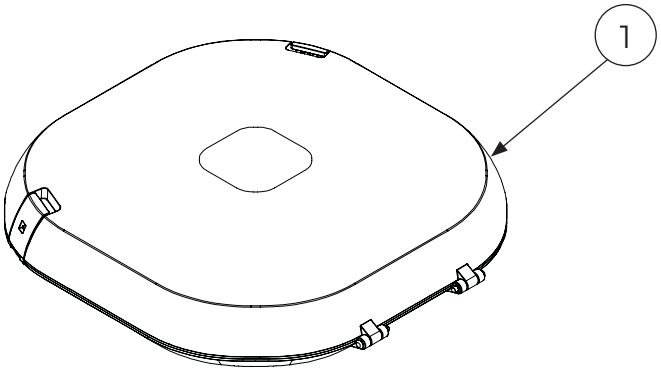
AVISO

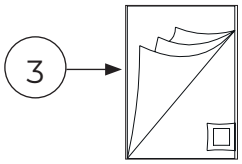
- **Antes de começar a instalação deste produto, por favor leia atentamente as instruções e guarde-as num lugar seguro.**
- **A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.**
- **A manipulação imprópria dos componentes ou da própria luminária poderá prejudicar o funcionamento correto deste produto, ficando anulada a garantia do fabricante.**
- **Fica anulada a garantia do fabricante: se a instalação não se realizar conforme indicado no rebt 2002.**
- **É de cumprimento obrigatório a aplicação de itc bt09-4 do rebt (instalação de protetores de sobretensões em linhas e luminárias) para instalações industriais e de iluminação pública. A garantia não cobre danos produzidos por sobretensões em luminárias sem protetores de sobretensão.**

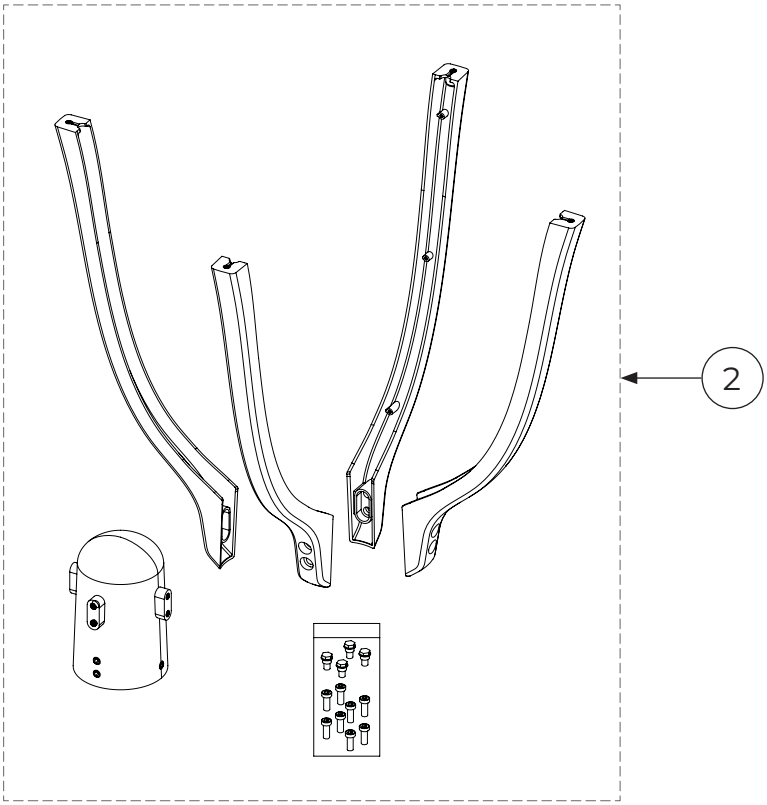


RESPEITAR AS PRECAUÇÕES DE MANIPULAÇÃO DOS COMPONENTES SENSÍVEIS A DESCARGAS ELETROSTÁTICAS (LED).









1	LUMINAIRE ARISA PRO TOP4 / LUMINÁRIA ARISA PRO TOP4	1 UNITÉ/1 UNIDADE
2	ADAPTATEUR ARISA PRO TOP4 Ø60MM / ARISA PRO TOP4 ADAPTER Ø60MM	1 UNITÉ/1 UNIDADE
3	MANUEL D'INSTALLATION / MANUAL DE INSTALAÇÃO	1 UNITÉ/1 UNIDADE

FIG. 1a

MONTAGE SUR POTEAU Ø60MM / MONTAGEM EM POSTE Ø60MM

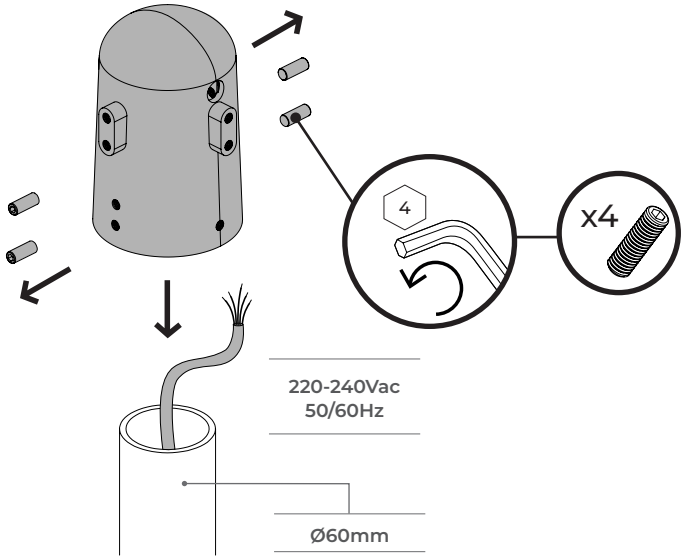
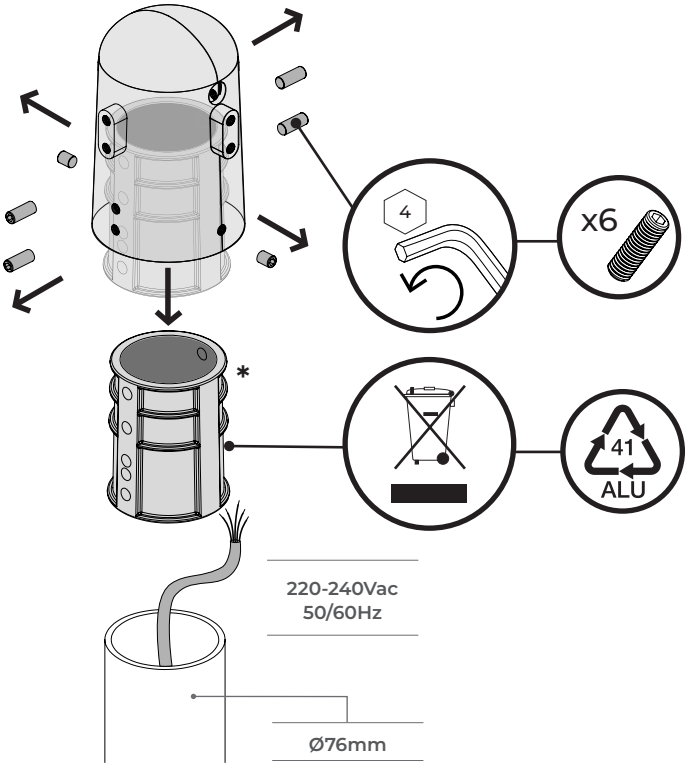


FIG. 1b

MONTAGE SUR POTEAU Ø76MM / MONTAGEM EM POSTE Ø76MM



⚠ * **Retirez la partie en aluminium et placez-la dans le conteneur de recyclage approprié.**
* Remova a parte de alumínio e coloque-a no recipiente de reciclagem apropriado.

FIG. 2a

MONTAGE SUR POTEAU Ø60MM / MONTAGEM EM POSTE Ø60MM

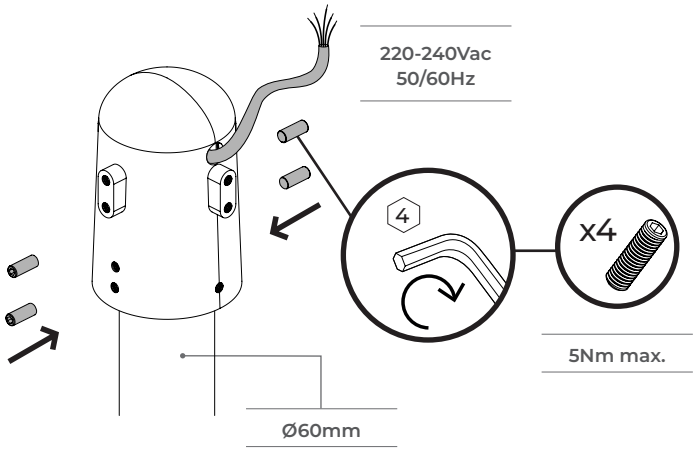


FIG. 2b

MONTAGE SUR POTEAU Ø76MM / MONTAGEM EM POSTE Ø76MM

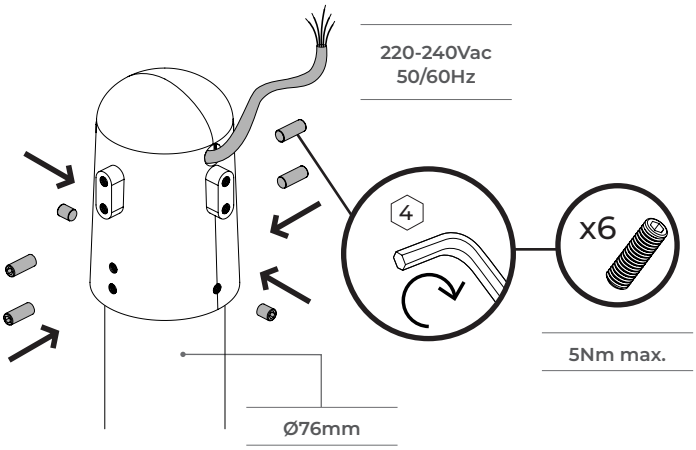
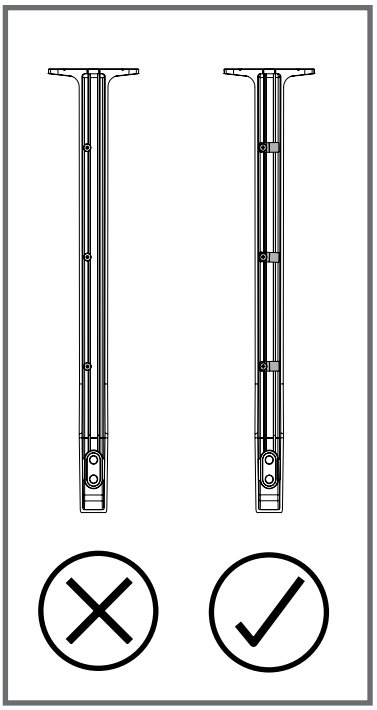


FIG. 3

ATTENTION!!
ATENÇÃO!!

Utilisez la pièce avec fixations intégrées pour maintenir le tuyau d'alimentation et éviter qu'il ne se détache.
Utilize a peça com fixações incorporadas para prender a mangueira de alimentação e evitar que fique solta.



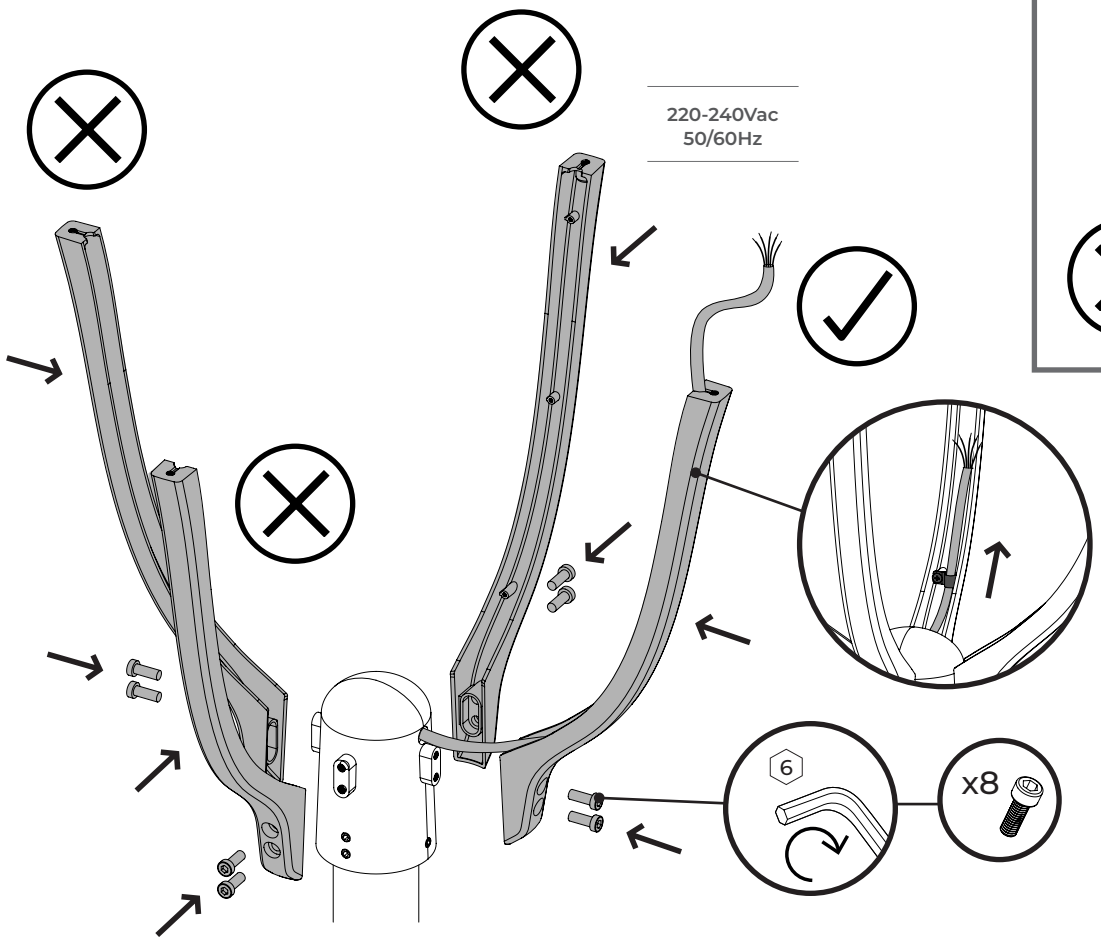


FIG. 4

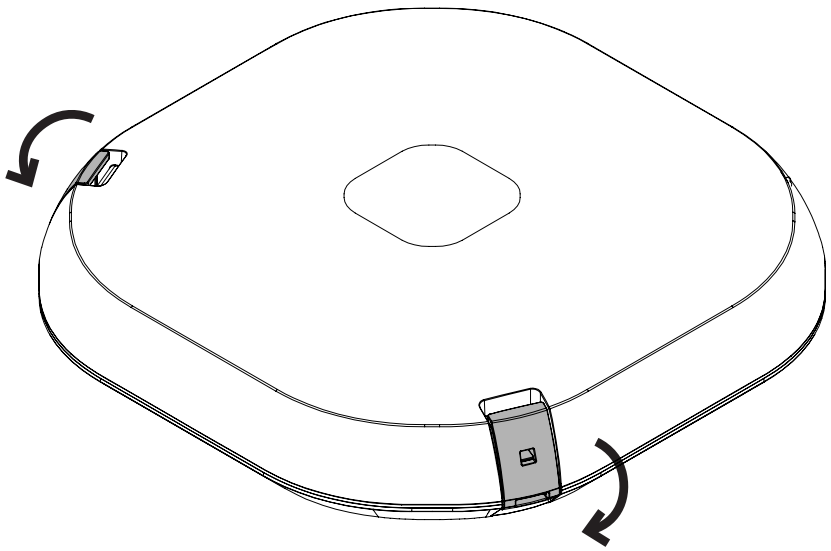
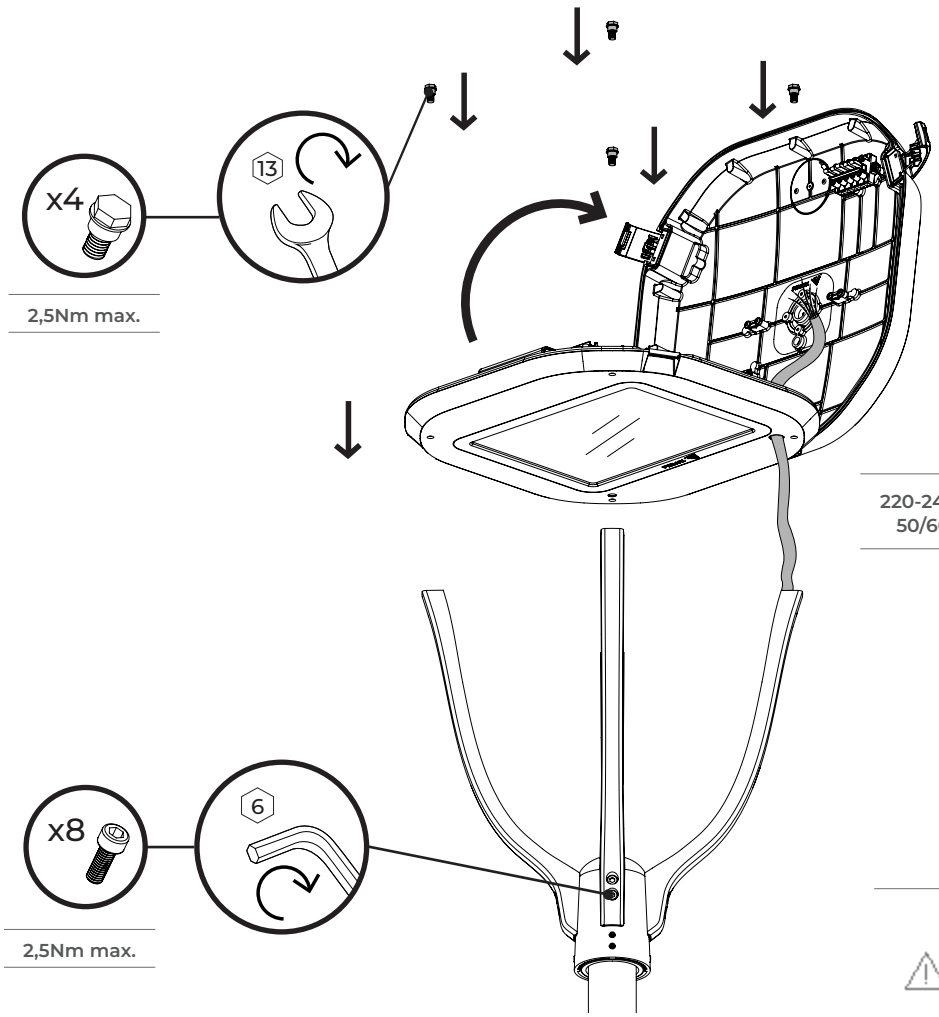


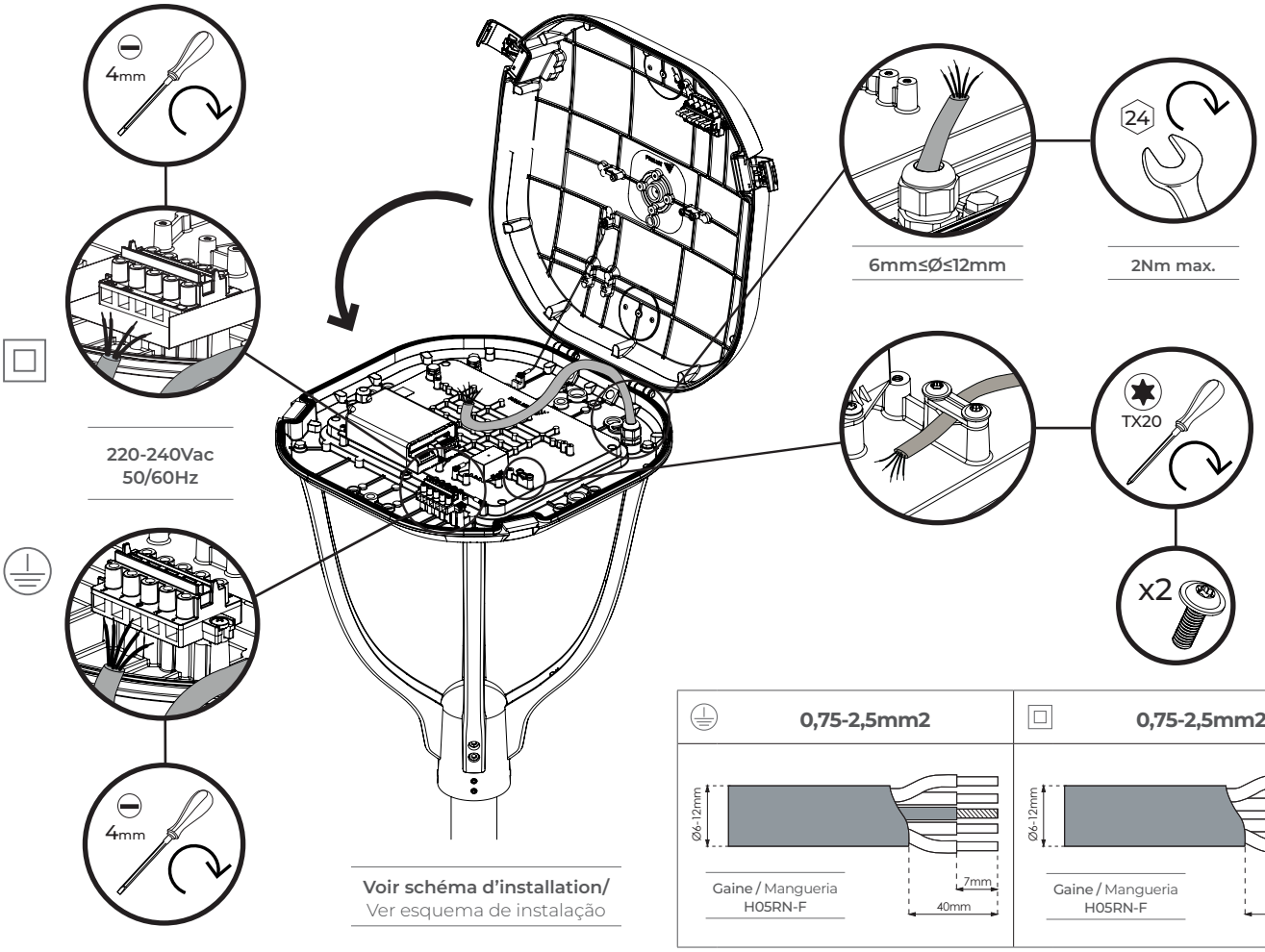
FIG. 5



ATTENTION!!
ATENÇÃO!!

⚠ **Le tuyau d'alimentation doit avoir une longueur minimale de 0,6 mètre à l'intérieur du boîtier ou 1,2 mètre au total.**
A mangueira de alimentação deve ter um comprimento mínimo de 0,6 metros no interior da caixa ou 1,2 metros no total.

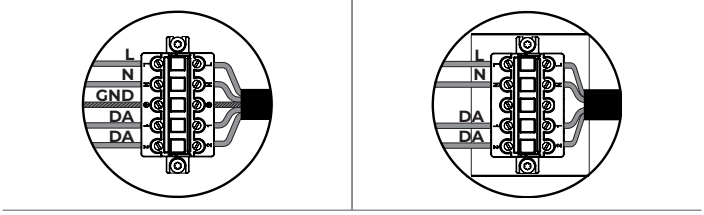
FIG. 6



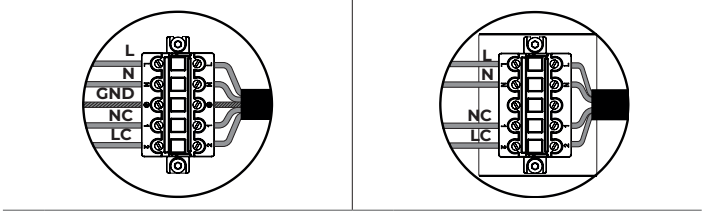
0,75-2,5mm2	0,75-2,5mm2
Gaine / Mangueria H05RN-F	Gaine / Mangueria H05RN-F

SCHÉMA D'INSTALLATION / ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

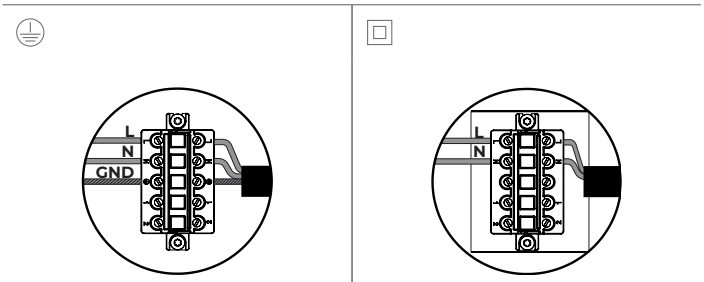
8N / DALI



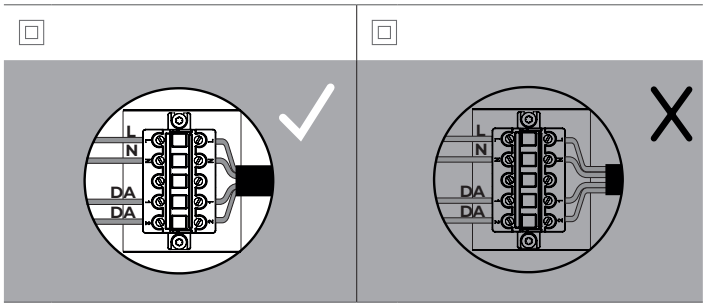
DN / LM



NEMA 7 / ZHAGA BOOK 18



ATTENTION! / ATENÇÃO!



ORIENTATION DU LUMINAIRE / ORIENTAÇÃO DA LUMINÁRIA

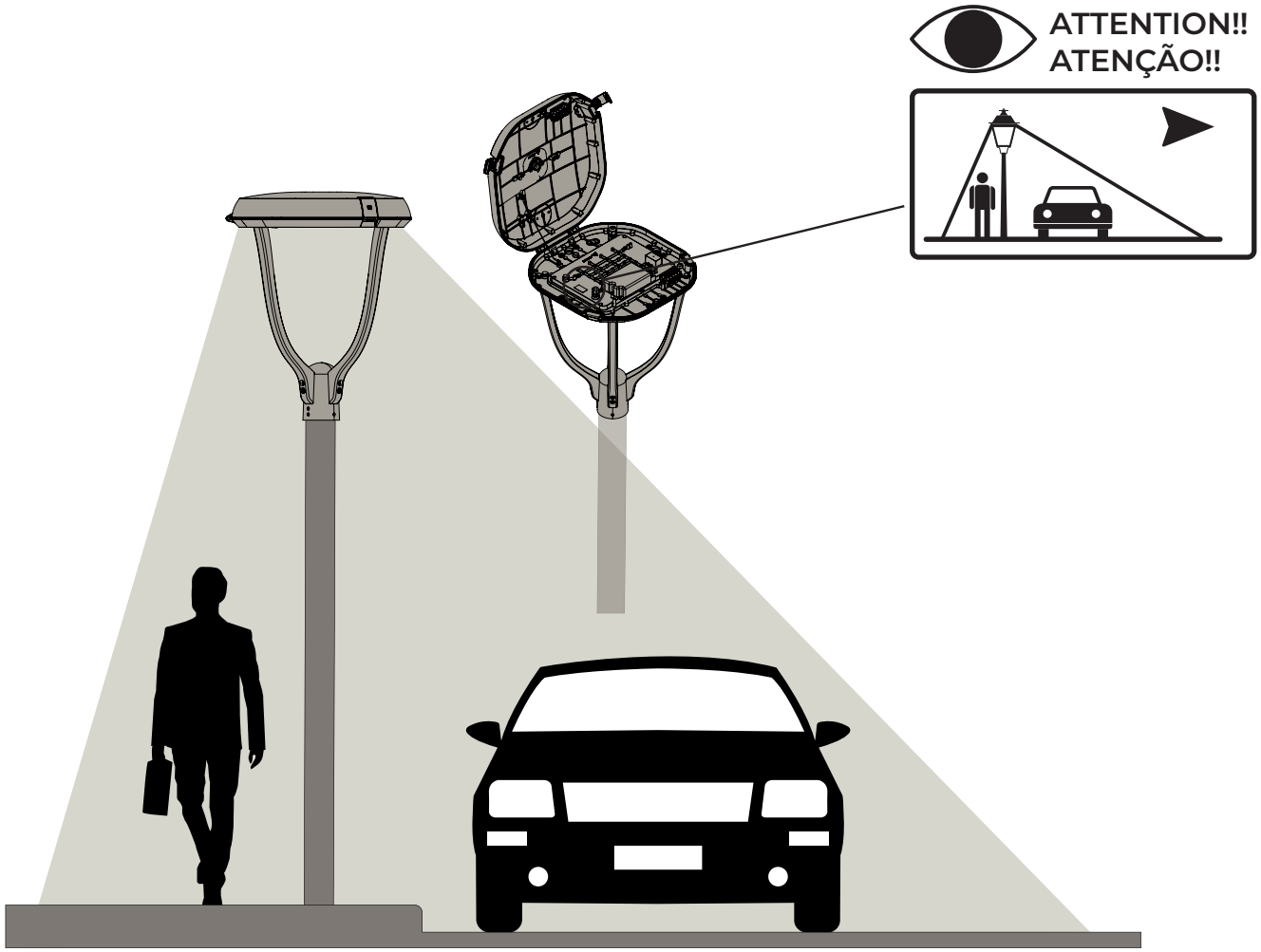
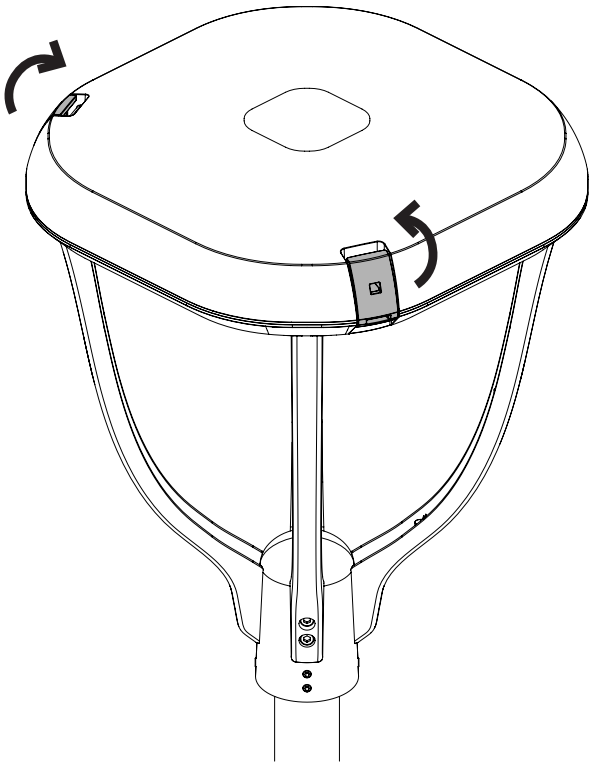


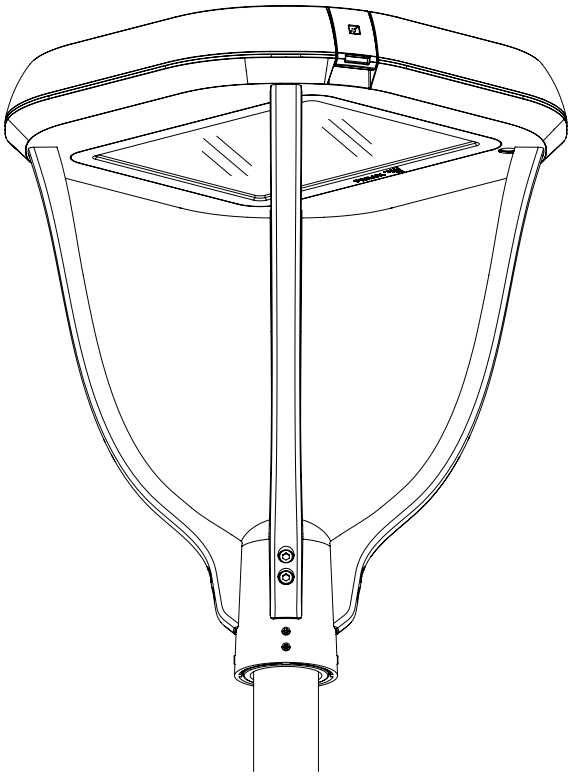
FIG. 7



ATTENTION!!
ATENÇÃO!!

Lorsque vous fermez le couvercle, veillez à ne pas coincer le câble d'alimentation ni le câble de sécurité en acier.
Ao fechar a tampa, tenha especial cuidado para não prender o cabo de alimentação nem o cabo de segurança de aço.

FIG. 8

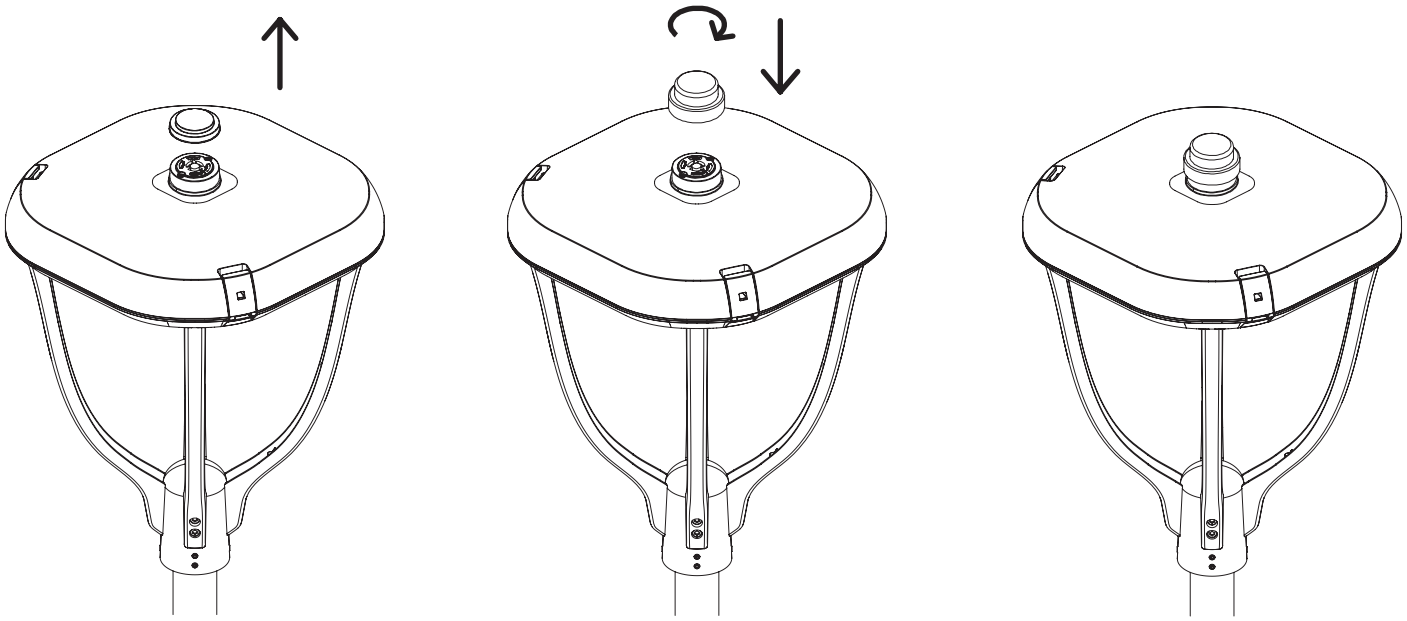


ANNEXE 1 / ANEXO 1

MONTAGE CONECTOR NEMA 7 / MONTAGEM NEMA 7 CONNECTOR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION SANS CONTRÔLEUR NEMA 7 /INSTRUÇÕES PARA USO SEM CONTROLADOR NEMA 7

RACCORDEMENT/ LIGAÇÕES



INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVEC LE CONTRÔLEUR NEMA 7/ *NŒUD NON INCLUS
INSTRUÇÕES PARA USO COM O CONTROLADOR NEMA 7/ *NÓ NÃO INCLUÍDO

RACCORDEMENT/ LIGAÇÕES

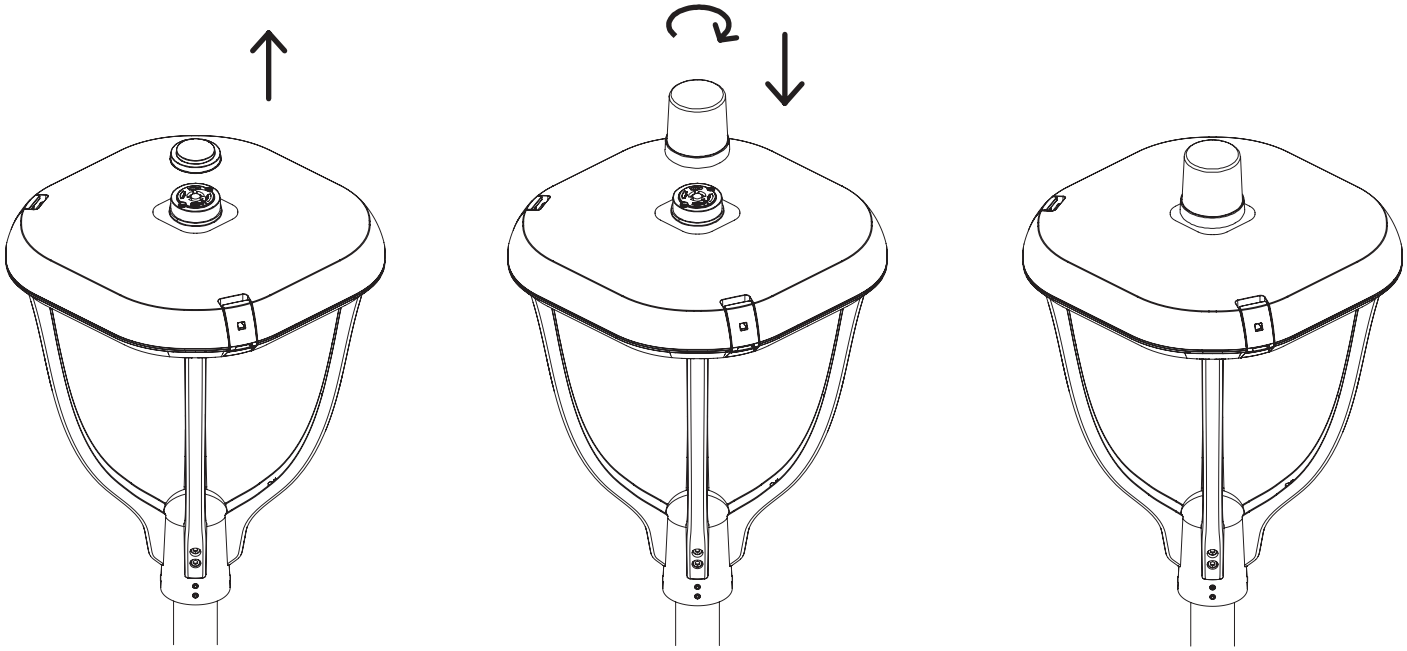


Schéma d’électrification interne selon ANSI C136.41
Esquema de eletrificação interna de acordo com a norma ANSI C136.41

NŒUD DALI (N7-DA P45)
NODO DALI (N7-DA P45)

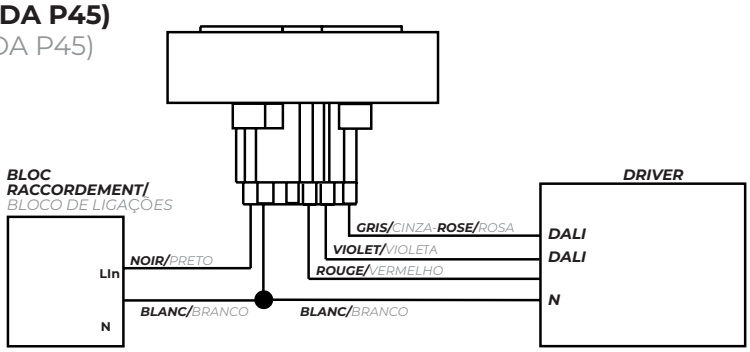


Schéma d’électrification interne selon ANSI C136.41
Esquema de eletrificação interna de acordo com ANSI C136.41

NŒUD 1-10 V (N7-DA P67)
NODO 1-10V (N7-DA P67)

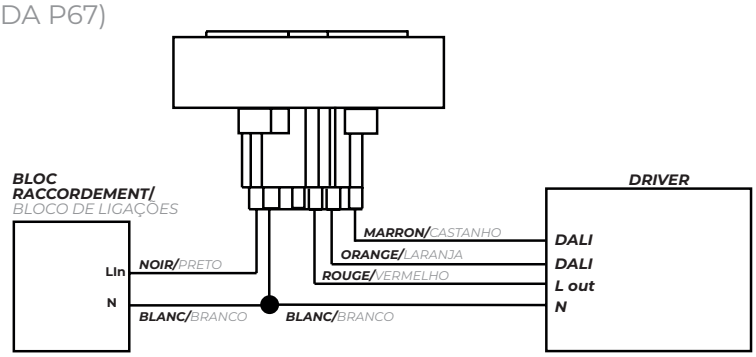


Schéma d’électrification interne selon ANSI C136.41
Esquema de eletrificação interna de acordo com ANSI C136.41

NŒUD 1-10 V (N7-1-10 V)
NODO 1-10V (N7-1-10V)

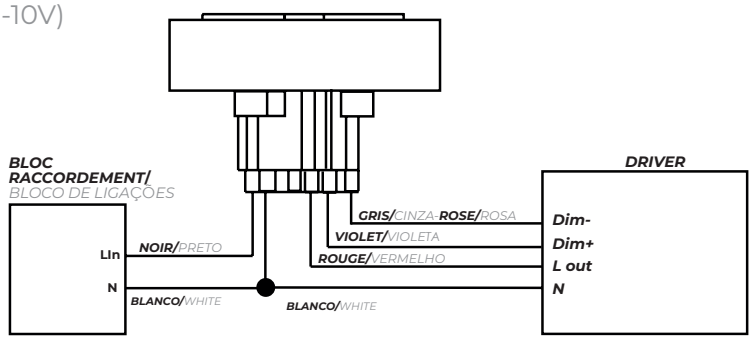
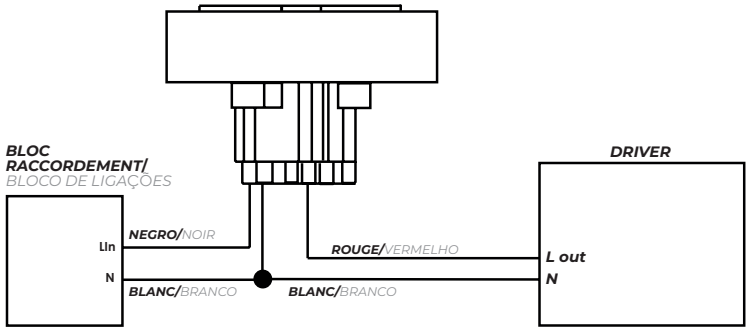


Schéma d’électrification interne selon ANSI C136.10
Esquema de eletrificação interna de acordo com To ANSI C136.10



ANNEXE 2 / ANEXO 2

MONTAGE CONECTOR BOOK 18 / MONTAGEM ZHAGA BOOK 18 CONNECTOR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION SANS CONTRÔLEUR ZHAGA/ *NOE NOT INCLUDED
INSTRUÇÕES PARA USO SEM CONTROLADOR ZHAGA/ * NÓ NÃO INCLUÍDO

RACCORDEMENT/ LIGAÇÕES

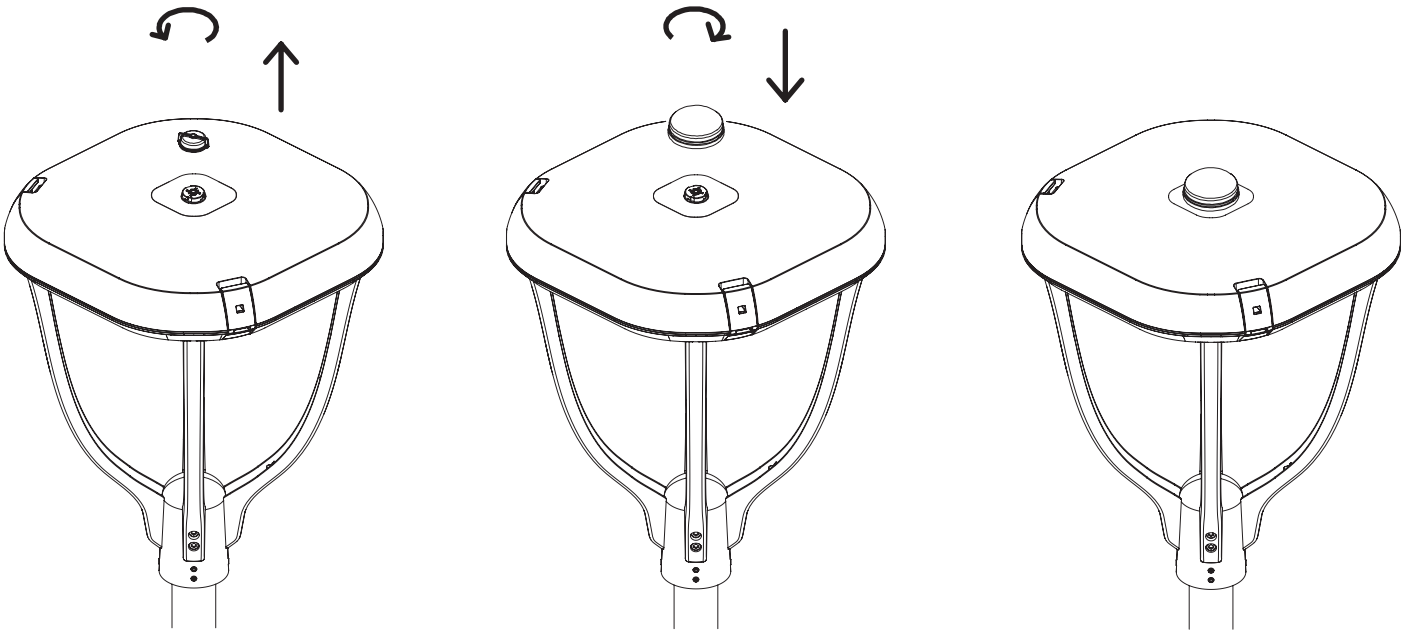
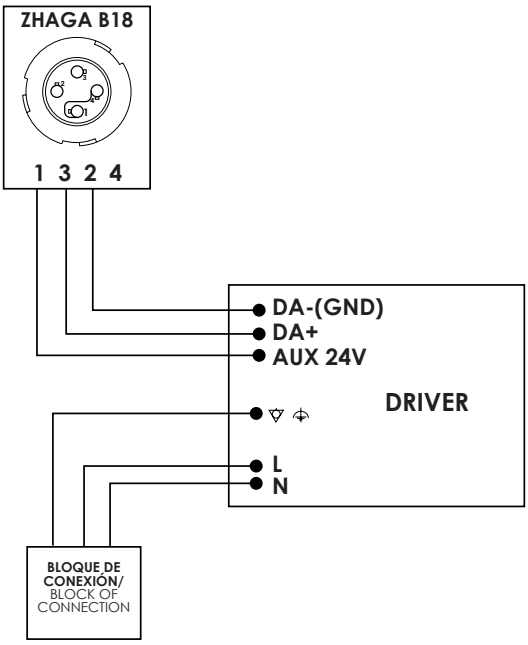


Schéma d'électrification interne selon Zhaga Book 18
Esquema de eletrificação interna de acordo com To Zhaga Book 18



PRILUX